












SYMBOLES INTERNATIONAUX DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont associés à la seringue d'étalonnage pour spiromètre Midmark.

Symbole	Description
	Numéro de catalogue
	Direction de l'expédition (en haut)
	Consulter les instructions d'utilisation
RxOnly	La loi fédérale américaine n'autorise la vente de cet appareil que sur ordonnance médicale ou par un médecin ou un praticien autorisé.
	Fabricant
	Date de fabrication :
	À utiliser avant cette date
	Tenir à l'abri du soleil
	Garder au sec
	Limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
SN	Numéro de série
	Mise en garde

Fabriqué pour :
Midmark Corporation
60 Vista Drive
Versailles, OH 45380 USA
1-844-856-1230, option 2
midmark.com



Hans Rudolph, Inc.
8325, Cole Parkway
Shawnee, KS 66227 É.-U.

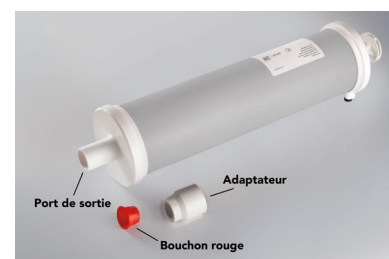
003-10238-02 Rév. CA1

SERINGUE D'ÉTALONNAGE POUR SPIROMÈTRE MIDMARK (N° DE PIÈCE : 1-100-0009) INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A. Utilisation prévue

Les seringues d'étalonnage en volume sont conçues pour tester et étalonner les dispositifs de mesure du débit. Ces seringues d'étalonnage sont actionnées manuellement en actionnant le piston dans et hors du cylindre. L'orifice de sortie de la seringue est relié au dispositif à tester via l'adaptateur de seringue. Lorsqu'elle est actionnée, la seringue d'étalonnage déplace des volumes connus d'air dans le dispositif d'écoulement. L'opérateur compare ensuite le volume de la seringue d'étalonnage avec le système de mesure du débit pour déterminer la précision.

B. Connexion du Spiromètre Numérique Midmark à la seringue d'étalonnage



- Retirez le bouchon rouge de l'orifice de sortie. Ne jetez pas le bouchon, car vous pouvez l'utiliser pour le test de fuite recommandé.
- Poussez la grande extrémité de l'adaptateur de seringue sur l'orifice de sortie de la seringue avec suffisamment de pression pour assurer une fermeture étanche et sûre.
- Fixez un nouvel embout buccal Midmark dans le Spiromètre Numérique Midmark.
- Fixez et appuyez l'embout buccal jetable contenant le spiromètre dans la petite extrémité de l'adaptateur et assurez-vous que le joint est bien étanche à l'air.



Remarque : Pour éviter les erreurs d'étalonnage, ne fixez jamais la seringue directement à l'embout buccal jetable sans l'adaptateur de seringue (n° de pièce : 2-100-0043) fourni avec la seringue. Placer l'orifice de sortie de la seringue à l'intérieur de l'embout buccal jetable entraînera un étalonnage inexact et n'est pas recommandé. Vérifiez également qu'aucune obstruction ne bloque le flux d'air de l'embout buccal jetable à chaque extrémité.

C. Vérification de l'étalonnage

- Suivez les instructions du Manuel d'utilisation du Spiromètre Numérique Midmark (56-78-0001) pour procéder à la vérification de l'étalonnage.

D. Fonctionnement normal de la seringue d'étalonnage pour spiromètre Midmark

- Ne poussez jamais sur la poignée du piston. Une pression latérale peut provoquer une rupture du joint d'étanchéité de la seringue.
- Poussez la poignée du piston en appliquant une force douce et directe sur le centre de la poignée du piston.
- Déplacez toujours complètement la poignée du piston lors de l'étalonnage. Vous devriez sentir le piston toucher fermement chaque extrémité de la seringue. Évitez de claquer ou de cogner le piston contre les extrémités.
- Inspectez régulièrement la seringue pour tout dommage. Si la seringue d'étalonnage est tombée ou est visiblement endommagée, veuillez contacter Midmark pour les procédures de retour et de réparation.
- La seringue d'étalonnage doit être conservée et utilisée de manière à maintenir la même température et le même taux d'humidité sur le site de test. Pour ce faire, maintenez la seringue d'étalonnage à proximité du spiromètre, mais à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

E. Test de fuite de la seringue d'étalonnage pour spiromètre Midmark

- Avec la poignée du piston complètement tirée, coupez le débit d'air vers la seringue en plaçant la paume de votre main sur l'orifice de sortie ou en plaçant le bouchon rouge fourni dans cet orifice.
- Essayez d'appuyer sur le piston tout en coupant le débit d'air. En même temps, placez votre oreille près de la plaque d'extrémité de la seringue et écoutez les sifflements éventuels indiquant une fuite.
- S'il n'y a pas de mouvement du piston ni de sifflement, il n'y a pas de fuite dans la seringue.
- Si le piston de la seringue peut être enfoncé ou si vous entendez un sifflement, il y a probablement une fuite dans la seringue. Contactez Midmark pour obtenir une autorisation de retour et une réparation.

F. Entretien et nettoyage

- Un détergent doux (pH neutre de 7), du savon avec de l'eau du robinet ou des désinfectants / nettoyants hospitaliers standards sont recommandés pour le nettoyage périodique (essuyage) de la seringue de calibration pour spiromètre Midmark.
- Lorsque vous utilisez un détergent ou une solution de savon, suivez les instructions du fabricant. La concentration typique de détergent est de 1 oz pour 3,8 L d'eau.
- Avec un chiffon doux et propre imbibé de détergent, essuyez les surfaces extérieures de la seringue. Ne pas plonger la seringue dans un liquide.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer tout résidu et séchez la seringue.
- Lorsque vous utilisez des nettoyants désinfectants pour hôpitaux, suivez les instructions du fabricant. Séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec avant utilisation.

Mise en garde : ⚠ N'utilisez pas de solutions de nettoyage ou de chiffons dans le cylindre de la seringue.

G. Étalonnage périodique

- Midmark recommande un étalonnage annuel de la seringue d'étalonnage. Pour plus d'information sur la réception d'un étalonnage annuel, contactez l'équipe du service technique de Midmark au 1-844-856-1230, option 2.

Avertissement

- N'utilisez pas d'oxyde d'éthylène, ne stérilisez pas à la vapeur et ne pasteurisez pas la seringue d'étalonnage. Ce produit ne peut pas être stérilisé.
- Ne démontez pas ce produit. Pour obtenir de l'information sur le service, contactez l'équipe du service technique Midmark au 1-844-856-1230, option 2.
- Ne pas utiliser ces seringues à des températures supérieures à 25 °C ou inférieures à 15 °C.
- Il incombe à l'utilisateur de valider tout écart par rapport aux méthodes de traitement recommandées.
- La loi fédérale américaine n'autorise la vente de l'appareil décrit dans le présent document que sur ordonnance médicale ou par un médecin ou un praticien autorisé.

Caractéristiques

Volume total	3 L
Précision	+/- 1/2 sur 1 % grandeur nature
Cylindrée	14 3/4po (37,47 cm)
Alésage du cylindre, ID	4po (10,16 cm)
Poids	5,3 lb (2 411 g)

Recommandations

- Le Spiromètre Numérique Midmark doit être vérifié lors de l'étalonnage à l'aide de l'adaptateur de seringue d'étalonnage fourni.
- Midmark recommande de vérifier quotidiennement l'étanchéité de la seringue d'étalonnage avant d'étalonner un spiromètre.
- L'American Thoracic Society (ATS) et l'European Respiratory Society (ERS) recommandent un contrôle d'étalonnage quotidien du spiromètre avant utilisation.¹
- À utiliser avant cette date : Deux ans à compter de la date de fabrication. En raison du lubrifiant contenu dans la seringue, il est recommandé d'utiliser cette seringue (dans son application principale) avant la date indiquée sous cette forme, conformément aux meilleures pratiques en ce qui concerne les lubrifiants utilisés dans des applications dynamiques (à mouvement alternatif).

Remarque : Conservez le matériel d'emballage d'origine pour accélérer le retour de votre seringue d'étalonnage pour spiromètre Midmark en vue de son étalonnage ultérieur ou de son entretien.

Source :

1 Miller MR, Hankinson J, V Brusasco, F Burgos, R Casaburi, A Coates, R Crapo, Enright P, van der Grinten CP, Gustafsson P, Jensen R, Johnson DC, MacIntyre N, R McKay, Navajas D, Pedersen OF, Pellegrino R, Viegi G, Wanger J; ATS/ERS Task Force. Standardisation of spirometry. *European Respiratory Journal*. août 2005; 26(2) : 319-38. DOI : 10.1183/09031936.05.00034805, PMID : 16055882